ПЛАСТ
Українська Скавтська Організація
у Великій Британії

PLAST
Ukrainian Scouting Organisation
in Great Britain

www.plast.org.uk

ТАБОРОВІ ПРАВИЛА / CAMP RULES

Дорогі Батьків

Вітаємо вас на нашому таборі і бажаємо приємного побуту. Щоб цей побут був приємний і корисний для всіх, ми просимо обовязково додержувати слідуючі правила.

Dear Parents

Welcome to our Scout camp 'Verhovyna' and we hope you have a pleasant stay.
To ensure your stay is enjoyable and memorable the following camp rules must be adhered to at all times:

1. **Тримати порядок коло шатер.**
   Keep your tent / caravan tidy outside at all times.

2. **Не вживати голосної музики яка би перешкоджала другим таборовникам і не грати музики після 9.00 година ночі.**
   Do not play loud music that could offend other campers in your field or next to you and NO music be played after 9.00pm.

3. **Палити вогонь коло шатер, чи варити, чи смажити шашлики заборонено.**
   Lighting a fire, cooking, or having barbecues is strictly forbidden.

4. **Не лишати жоднодї їжі на дворі бо це приваблює лисів і щурів.**
   Do not leave any food outside your tent or caravan because this will attract foxes or other rodents.

5. **Собак можна зі собою привозити але тримати тільки на своїй площі табору, тримати на поводі і не приводити їх блзько кухні.**
   Dogs are tolerated, but must be kept on a lead at all times in your allocated camping area. Dogs are not allowed near the main kitchen or dining room area.

6. **Курення є заборонено на головних площах таборів спеціяльно коло кухні, їдальні, туалєт і тушів.**
Smoking is not allowed in the main scouting fields perticularly near the kitchen, dining room, toilets and showers. Smoking is only permitted in the guest field.

7. **Все сміття підчас таборування скидати тільки до призначених бочок.**
All rubbish waste must be sorted and put into the marked bins.

8. **Вхід до кухні в день без дозволу заборонений.**
Only authorised personnel are permitted entry into the main kitchen area during the daytime.

9. **Вживання алькоголю підчас тривання табору на терені оселі заборонено.**
Use of alcohol during the duration of the camp in the grounds is forbidden.

10. **Авта можна залишати тільки на означених місцях на площі де таборують батьки (як місце відповідає) або наплощі коло вїздової брами.**
Cars may be parked next to your tent or caravan (room permitting) or in the field after the second gate.

11. **Пласт не бере на себе відповідальности за кражу, чи ушкодовання авт чи іншої власності батьків. Пласт рівнож не відповідає за особисте ушкодження гостей.**
Plast Organisation will accept no liability for personal injury, loss or damage to vehicles or their contents howsoever arising. All vehicles are left on Plast premises at the owners or users risk.

12. **Перед відїздом прибрати місце таборуваня і нічого не залишати. Всі залишені речі будуть викинені.**
When leaving to go home please make sure that you take all your personal belongings with you. Any items that are left behind will be disposed off.

Команда Табору